

**REGULAMENTUL (CE) NR. 882/2003 AL CONSILIULUI
din 19 mai 2003
de stabilire a unui sistem de urmărire și verificare a tonului**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 37,

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽²⁾,

întrucât:

(1) Comunitatea are interese în materie de pescuit în estul Pacificului și a inițiat procedura de aderare la Comisia interamericană pentru tonul tropical, denumită în continuare „CITT”, și, conform obligațiilor de cooperare în temeiul Convenției Organizației Națiunilor Unite privind dreptul mării, Comunitatea a decis să aplice măsurile adoptate de CITT în așteptarea aderării sale la această organizație.

(2) Comunitatea a semnat Acordul privind programul internațional pentru conservarea delfinilor ⁽³⁾, denumit în continuare „APICD”, și a decis să-l aplice temporar prin Decizia 1999/386/CE ⁽⁴⁾, în așteptarea aprobării depline. Prin urmare, Comunitatea trebuie să aplice dispozițiile acordului, al cărui secretariat este asigurat de CITT.

(3) În iulie 1999, părțile contractante la APICD au decis să instituie un sistem de urmărire și verificare a tonului capturat în zona de aplicare a acordului. În consecință, Comunitatea ar trebui să instituie un sistem de urmărire și verificare a tonului capturat în zona de aplicare a acordului, de către navele care operează în cadrul APICD. Scopul sistemului menționat este de a permite distincția dintre tonul fără riscuri pentru delfini și tonul cu riscuri pentru delfini din momentul capturării acestuia până în momentul când este pregătit pentru vânzarea cu amănuntul. Sistemul pleacă de la premisa că, din momentul capturării, în timpul debarcării, depozitării, transferului și prelucrării, tonul fără riscuri pentru delfini este identificat ca atare.

(4) Având în vedere că decizia menționată devine obligatorie pentru părțile la acord, Comunitatea trebuie, prin urmare, să o pună în aplicare.

(5) Responsabilitatea supravegherii debarcării și transportului capturii revine fiecărui stat membru, dar acesta poate să delege responsabilitatea respectivă statului în care are loc descărcarea, printr-un acord sau contract administrativ.

(6) Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune în domeniul pescuitului ⁽⁵⁾ se aplică tuturor activităților de pescuit și tuturor activităților conexe exercitate pe teritoriul și în apele maritime care intră sub jurisdicția sau suveranitatea statelor membre, inclusiv activităților navelor de pescuit comunitare care operează în apele statelor terțe sau în larg, fără a aduce atingere acordurilor în domeniul pescuitului încheiate între Comunitate și țările terțe sau convențiilor internaționale la care Comunitatea este semnatară.

(7) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament ar trebui să se adopte în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a procedurilor de exercitare a competențelor de executare conferite Comisiei ⁽⁶⁾,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Obiect

Prezentul regulament stabilește principiile generale și condițiile referitoare la aplicarea de către Comunitate a sistemului de urmărire și verificare a tonului, adoptat de Acordul privind programul internațional pentru conservarea delfinilor (APICD).

⁽¹⁾ JO C 304 E, 30.10.2001, p. 212.

⁽²⁾ Aviz emis la 27 martie 2003 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽³⁾ JO L 132, 27.5.1999, p. 3.

⁽⁴⁾ JO L 147, 12.6.1999, p. 23.

⁽⁵⁾ JO L 261, 20.10.1993, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2846/98 (JO L 358, 31.12.1998, p. 5).

⁽⁶⁾ JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

Articolul 2

Domeniu de aplicare

Prezentul regulament se aplică navelor de pescuit care arborează pavilionul unui stat membru și sunt înmatriculate în Comunitate, denumite în continuare „nave de pescuit comunitare”, care pescuiesc ton în zona de aplicare a acordului.

Prezentul regulament se aplică tuturor navelor comunitare care arborează pavilionul unui stat membru și sunt înmatriculate în Comunitate, care transportă ton specificat într-un formular de urmărire. Se aplică, de asemenea, tonului capturat în zona de aplicare a acordului, care este descărcat, depozitat, transferat sau prelucrat în Comunitate.

Articolul 3

Definiții

În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții:

1. „ton” înseamnă o specie din subordinul Scombridae, cu excepția genului Scomber;
2. „delfin” înseamnă specia din familia *Delphinidae*, asociată albacorei în zona de aplicare a acordului;
3. „zona de aplicare a acordului” înseamnă apele din partea estică a Pacificului, definită la articolul 3 din APICD;
4. „ton fără riscuri pentru delfini” înseamnă tonul capturat la aruncări ale năvoadelor în care nu se constată mortalitatea sau vătămări grave ale delfinilor;
5. „ton cu riscuri pentru delfini” este tonul capturat la aruncări ale năvoadelor în care se constată mortalitatea și vătămarea grave ale delfinilor; orice ton capturat la aruncări ale năvoadelor în care delfinii sunt încercuiți intenționat de nave fără o limită de mortalitate a delfinilor (LMD) sau ai căror căpitani nu sunt pe lista căpitanilor calificați aflată la secretariat nu se consideră fără riscuri pentru delfini;
6. „observator” este persoana numită pe o navă de către CITT sau în cadrul programului național de observare al părții contractante pentru a înregistra activitățile de pescuit ale navei respective;
7. „formular de urmărire” este un formular prezentat conform modelului A din anexa I (tonul fără riscuri pentru delfini) și modelului B din anexa II (tonul cu riscuri pentru delfini);
8. „lansarea plasei-pungă” este acțiunea de desfășurare și strângere a plasei-pungă pentru a captura tonul;
9. „ladă” este orice recipient utilizat pentru depozitarea tonului după descărcare, în timpul depozitării la rece sau al transportului în vederea prelucrării.

Articolul 4

Obligațiile statelor membre

(1) Statele membre răspund de urmărirea și verificarea, în conformitate cu prezentul regulament, a tonului capturat, transportat și descărcat pentru prelucrare pe teritoriul lor.

(2) Obligația menționată la alineatul (1) se aplică, de asemenea, tonului descărcat în afara zonei de aplicare a acordului de către navele care operează în această zonă. În cazul acestor nave, sistemul de urmărire include confirmarea greutății descărcate.

(3) Secretariatul APICD furnizează observatorilor îmbarcați formularele de urmărire a tonului, cu excepția cazului în care statul membru care are jurisdicție asupra navei derulează un program național de observare. În acest caz, statele membre furnizează observatorului îmbarcat formularele de urmărire pentru fiecare navă care arborează pavilionul lor și autorizează pescuitul tonului în zona de aplicare a acordului.

(4) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a garanta identificarea precisă a tonului capturat în zona de aplicare a acordului, care este depozitat, prelucrat și comercializat pe teritoriul lor până în momentul în care este pregătit pentru vânzarea cu amănuntul, ca ton fără riscuri pentru delfini sau ton cu riscuri pentru delfini, după caz. Procedurile menționate includ următoarele cerințe:

- (a) orice modificare a proprietății asupra tonului neprelucrat identificat printr-un număr al formularului de urmărire se face în conformitate cu articolul 6 alineatele (4), (5) și (7);
- (b) în timpul prelucrării, tonul fără riscuri pentru delfini și tonul cu riscuri pentru delfini nu se prelucrează pe aceeași linie de producție și în același timp;
- (c) unitățile de prelucrare țin evidențe suficient de clare pentru a permite ca, pornind de la numărul lotului de ton prelucrat, să se ajungă înapoi la numărul formularului de urmărire corespunzător.

Articolul 5

Obligații în timpul operațiilor de pescuit

(1) Observatorul stabilește dacă tonul capturat este fără riscuri sau cu riscuri pentru delfini și, pe baza acestei determinări, tonul se încarcă în calele pregătite și identificate în acest scop.

(2) După definitivarea operațiilor de încărcare, observatorul indică speciile și cantitatea estimată de ton încărcat în fiecare cală, per năvod, în formularul de urmărire corespunzător, cu consultarea căpitanului sau a reprezentantului acestuia. Căpitanul sau reprezentantul acestuia și observatorul parafează fiecare formular de urmărire definitivat.

(3) Transferul pe mare al tonului din plasa unei nave de pescuit pe altă navă de pescuit trebuie să fie indicat în formularul de urmărire de observatorii ambelor nave, care specifică cantitatea implicată, speciile și statutul privind riscul pentru delfini ale tonului transferat.

(4) La sfârșitul fiecărei ieșiri în larg, căpitanul și observatorul revizuiesc formularul de urmărire, îl completează cu oricare alte observații și îl semnează. O ieșire se termină atunci când o navă descarcă două treimi sau mai mult din captura sa la o singură descărcare sau într-o serie de descărcări parțiale.

(5) Comisia poate să adopte norme de aplicare a prezentului articol în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 10 alineatul (2).

Articolul 6

Operații de descărcare, transport, depozitare și prelucrare

(1) Cu cel puțin 72 de ore înaintea datei de descărcare estimate, căpitanul, armatorul sau agentul acestuia comunică autorităților lor naționale datele și locurile de descărcare a capturii, în totalitate sau parțial, în vederea verificării.

(2) În cazul în care o ieșire se termină în momentul descărcării, nava respectivă primește un nou formular de urmărire pentru următoarea ieșire și orice cantitate de ton rămasă la bord se înregistrează la prima poziție în formularul nou.

(3) În cazul în care o ieșire nu se termină odată cu descărcarea navei, nava păstrează formularul de urmărire original, iar o copie cu semnăturile în original se trimite autorităților naționale ale portului de descărcare.

(4) În cazul în care tonul este descărcat de pe o navă de pescuit și apoi încărcat la bordul unei nave transportoare pentru a fi transferat la locul prelucrării, statul de pavilion al navei transportoare răspunde de obținerea formularului de urmărire corespunzător, de înregistrarea informațiilor privind descărcarea (inclusiv greutatea totală descărcată, dacă a fost verificată), de verificarea păstrării separate a tonului fără riscuri pentru delfini de tonul cu riscuri pentru delfini în timpul încărcării și transportului, precum și de transmiterea tuturor informațiilor relevante secretariatului APICD și a unei copii Comisiei. Cele două tipuri de ton se pot depozita în același loc în timpul transportului, cu condiția să rămână separate fizic printr-o împletitură sau un material similar, iar tonul cu riscuri pentru delfini să fie identificat în mod clar ca atare.

(5) În cazul în care tonul se descarcă pentru prelucrare imediată, statul membru unde are loc prelucrarea este responsabil de păstrarea documentației privind descărcarea și de înregistrarea greutății confirmate a tonului fără riscuri pentru delfini și a celui cu riscuri pentru delfini. Statul membru în cauză utilizează formularul original de urmărire a tonului pentru a introduce informațiile

solicitate în baza de date și pentru a urmări tonul prelucrat și trimite o copie statului membru de pavilion al navei care a pescuit tonul în cauză.

(6) Tonul descărcat este distribuit în lăzi diferite, în funcție de statutul său, adică fără riscuri pentru delfini sau cu riscuri pentru delfini. Fiecare ladă este identificată cu numărul formularului de urmărire a tonului corespunzător, statutul tonului și greutatea confirmată.

(7) Fiecare vânzare a unei părți dintr-o captură trebuie să fie însoțită de un număr de referință corespunzător pe parcursul tuturor operațiilor de prelucrare. Fiecare transfer al capturilor trebuie să fie notificat autorităților competente ale statului membru de descărcare/prelucrare, specificându-se numărul formularului de urmărire, speciile și cantitatea de ton în cauză, precum și destinatarul.

(8) În cazul în care tonul este debarcat în porturi dintr-o țară terță, statul membru poate, pe baza unui acord specific, să delege supravegherea descărcării și transportului autorităților naționale ale portului în cauză.

În cazul în care țara terță a portului în cauză este parte la APICD, responsabilitatea privind formularul de urmărire îi revine statului portului.

În cazul în care țara terță a portului în cauză nu este parte la APICD, responsabilitatea privind formularul de urmărire îi revine statului membru de pavilion al navei, cu excepția cazului în care există dispoziții contrare într-un acord bilateral specific.

(9) Comisia poate să adopte norme de aplicare a prezentului articol în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 10 alineatul (2).

Articolul 7

Transmiterea datelor

(1) Pentru punerea în aplicare a prezentelor norme, statele membre creează o bază de date computerizată la care Comisia trebuie să aibă acces computerizat.

(2) În termen de 10 zile de la primirea unui formular de urmărire a tonului, statele membre trimit formularul de urmărire, semnat de observator și căpitan, secretariatului APICD și o copie Comisiei.

(3) Statele membre comunică secretariatului APICD modificările de proprietate asupra tonului neprelucrat în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) și o copie Comisiei.

(4) În fiecare an, până la 1 mai, statele membre trimit Comisiei un raport cu privire la punerea în aplicare a sistemului de urmărire și verificare a tonului, iar Comisia trimite secretariatului APICD un raport elaborat pe baza acestuia înainte de fiecare reuniune anuală.

(5) Statele membre transmit Comisiei numele și adresele funcționarilor care răspund de punerea în aplicare a sistemului de urmărire și verificare a tonului stabilit prin prezentul regulament.

(6) Comisia transmite secretariatului APICD numele și adresele funcționarilor Comisiei care răspund de punerea în aplicare a sistemului de urmărire și verificare a tonului stabilit prin prezentul regulament.

Articolul 8

Anexe

Anexele I și II pot fi modificate în conformitate cu procedura stabilită la articolul 10 alineatul (3) în vederea aplicării măsurilor de conservare ale APICD, care devin obligatorii pentru Comunitate.

Articolul 9

Punere în aplicare

Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a articolului 5 alineatul (5) și a articolului 6 alineatul (9) se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 10 alineatul (2).

Măsurile care trebuie luate în temeiul articolului 8 se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 10 alineatul (3).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 19 mai 2003.

Articolul 10

Procedurile comitetului

(1) Comisia este asistată de comitetul instituit prin articolul 30 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului ⁽¹⁾.

(2) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

(3) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

(4) Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) și la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

(5) Comitetul își stabilește propriul regulament de procedură.

Articolul 11

Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru Consiliu

Președintele

A.-A. TSOCHATZOPOULOS

⁽¹⁾ JO L 358, 31.12.2002, p. 59.

